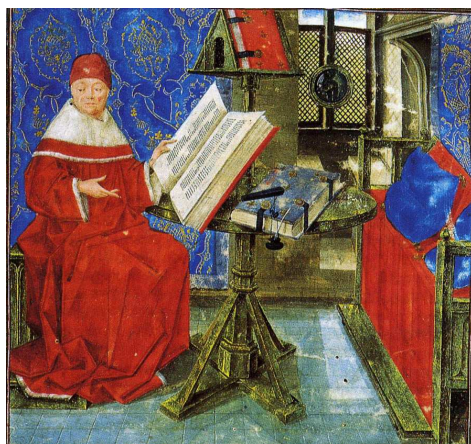


Séminaire d'histoire de l'art de l'IRPA n° 10  
Kunsthistorisch seminarie van het KIK nr. 10

Organisé en collaboration avec la section « Manuscrits enluminés et liturgiques » de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (Paris/Orléans)  
Georganiseerd in samenwerking met de afdeling "Manuscrits enluminés et liturgiques" van het Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (Parijs/Orléans)



Boulogne, BM, ms. 149 II, fol. 4. © IRHT – CNRS.

**Léon Delaissé et l'exposition *La miniature flamande (1959)* : un demi-siècle de recherches sur l'enluminure « bourguignonne »**

**Léon Delaissé en de tentoonstelling *De Vlaamse miniatuur (1959)*: vijftig jaar onderzoek naar de "Bourgondische" miniatuurkunst**

3/12/2009

---

**Résumés des communications**  
**Samenvatting van de toespraken**

---

## Table des matières Inhoudstafel

Éric DELAISSE (doctorant, UCL) : <b>Sur les traces de Léon Delaissé</b>	p. 3
Dr. Saskia VAN BERGEN (Universiteit Leiden): <b>De nalatenschap van Delaissé. Een methodische handreiking bij de bestudering van de Meesters van Otto van Moerdrecht</b>	p. 4
Lieve DE KESEL (doctoranda, Universiteit Gent): <b>Archeologie van het handschrift en de zoektocht naar de Meester van de Gebedenboeken omstreeks 1500</b>	p. 5
Dr. Ilona HANS-COLLAS (IRPA / Bibliothèque nationale de France) et Dr. Pascal SCHANDEL (BNF) : <b>Le catalogue des manuscrits enluminés flamands de la Bibliothèque nationale de France : de la description à l'enquête</b>	p. 6
Dr. Céline VAN HOOREBEECK (KBR) : <b>Sous le mécénat actif de Philippe le Bon... Retour sur le concept de « bourgondisation »</b>	p. 7
Erik DRIGSDAHL (Center for Håndskriftstudier i Danmark): <b>'The Importance of Books of Hours'. A Tribute to L.M.J. Delaissé</b>	p. 8
Dr. Marc GIL (maître de conférences, Université de Lille 3) : <b>Léon Delaissé et l'idée d'atelier et d'officine dans la miniature septentrionale (1959). Réception critique et aperçu des « modèles alternatifs » à la lumière des sources</b>	p. 9
Dr. Lieve WATTEEUW (K.U. Leuven, Illuminare): <b>De archeologie van het boek in de 21ste eeuw. Voetnoten bij Delaissé</b>	p. 10

## Sur les traces de Léon Delaissé

Éric DELAISSE  
Doctorant, UCL

Cette présentation vise à retracer les grandes étapes de la vie de Léon Delaissé et à évoquer sa personnalité grâce aux récits de personnes qui l'ont bien connu. L'attention sera portée sur le regard d'anciens collègues mais aussi sur celui de la famille, notamment à partir des témoignages de son frère, de sa sœur, de ses enfants et de ses cousins.

L'exposé revient sur ses études à Louvain, son attitude engagée durant la Seconde Guerre mondiale, et son parcours professionnel depuis la Bibliothèque royale de Belgique jusqu'à Oxford, en passant par les universités de Princeton et de Berkeley.

## **De nalatenschap van Delaissé. Een methodische handreiking bij de bestudering van de Meesters van Otto van Moerdrecht**

Dr. Saskia VAN BERGEN  
Universiteit Leiden

Rond 1430 vervaardigden de uit Utrecht afkomstige Meesters van Otto van Moerdrecht miniaturen voor Brugse getijdenboeken. Het betreft een goed voorbeeld van de door Léon Delaissé beschreven gestandaardiseerde getijdenboeken: geen topstukken, maar relatief eenvoudige handschriften met een composiet karakter. De door Delaissé ontwikkelde methode van de archeologie van het boek bood een bruikbaar uitgangspunt voor de bestudering van de getijdenboeken: door alle onderdelen eerst individueel te analyseren en vervolgens te vergelijken met elkaar en met contemporaine getijdenboeken, kon de groep als geheel worden gelokaliseerd en gedateerd. Tevens konden op deze manier allerlei gegevens worden achterhaald over de productiemethoden van deze handschriften; zowel de specialisatie en werkverdeling als de mate van standaardisering van het corpus.

## **Archeologie van het handschrift en de zoektocht naar de Meester van de Gebedenboeken omstreeks 1500**

Lieve DE KESEL  
Doctoranda, Universiteit Gent

Voor de grondige studie van middeleeuwse handschriften en fragmenten hebben we nog steeds en onverminderd de werkwijze nodig die ons door pioniers als Léon Delaissé aangeleerd werd. Dit ondanks het internet, geperfectioneerde facsimile uitgaven, microfilms en digitale beelden van hoge kwaliteit.

Soms zijn handschriften slechts fragmentarisch tot ons gekomen. Sinds lange tijd en jammer genoeg in groeiend aantal zwerven losse fragmenten rond. Voor sommige fragmenten en knipsels is het mogelijk ze virtueel terug in hun oorspronkelijke handschrift te plaatsen. Niet enkel daarvoor hebben we de archeologie van het handschrift nodig. Dankzij zeer nauwkeurig codicologisch onderzoek kan nog meer kostbare informatie gevonden worden. Ook zo voor het werk toegeschreven aan de Meester van de Gebedenboeken omstreeks 1500. Nagenoeg een eeuw na de creatie van die noodnaam bestaat het verzamelde oeuvre van die miniaturist uit ongeveer 50 handschriften en fragmenten, met een totaal van ongeveer 600 miniaturen.

Aanvankelijk en door velen nog gedurende langere tijd, werd het werk van de “Gebedenboekmeester” beschouwd als een doorsnee productie waarvan geen enkele opdrachtgever bekend was. Naast meer eenvoudige maar toch rijkelijk verluchte handschriften werd zijn hand ook herkend in luxueuze, zeer rijk verluchte getijdenboeken waarin ook miniaturen van meerdere bekende kunstenaars aanwezig zijn. Minstens even belangrijk zijn een aantal profane werken waarvan de opdrachtgevers bijna allemaal bekend zijn. Het belang van het oeuvre werd dus pas na enkele jaren duidelijk.

De verscheidenheid binnen het oeuvre toegeschreven aan de “Gebedenboekmeester” kan niet enkel verklaard worden als een aanvaardbare evolutie van jong naar matuur werk binnen het oeuvre van een kunstenaar. In enkele van die handschriften zijn meerdere talentvolle handen te onderscheiden.

Hoe was de samenwerking tussen die kunstenaars onderling en met welke andere miniaturisten werkten ze samen? Welke handschriften binnen het oeuvre zijn belangrijk om dit te onderzoeken, welke niet en waarom? De nalatenschap van Léon Delaissé is bijzonder nuttig, om de juiste informatie te verwerven en de gepaste verbanden te leggen. Meer nog, enkel door een archeologisch onderzoek op de handschriften zelf kunnen misverstanden vermeden worden.

## **Le catalogue des manuscrits enluminés flamands de la Bibliothèque nationale de France : de la description à l'enquête**

Dr. Ilona HANS-COLLAS (IRPA / Bibliothèque nationale de France) et Dr. Pascal SCHANDEL (BNF)

Le projet de recherche et d'édition conduit conjointement par la K.U.Leuven (Centre Illuminare) et la Bibliothèque nationale de France (BNF), avec le soutien de la Fondation Getty, livre en 2009 le premier volume d'une série de quatre. Il est consacré aux manuscrits de Louis de Bruges conservés à la BNF.

Le bibliophile brugeois sollicite généralement les mêmes artistes. Quelques-uns se détachent nettement par le nombre de manuscrits qu'ils produisirent individuellement ou auxquels ils collaborèrent ponctuellement. Ce constat fonde la structure du catalogue où les notices sont regroupées par artiste. Le corpus des enlumineurs les plus connus est précisé, et leur collaboration détaillée. Mais plusieurs personnalités artistiques voient aussi le jour, dont le corpus ne repose pas seulement sur l'étude du fonds parisien : le « Maître aux mains volubiles », prolifique mais négligé parce que suiveur de Loyset Liédet, le « Maître aux grisailles fleurdelisées » pratiquant indifféremment le dessin aquarellé sur papier et la peinture sur parchemin, ou encore le « Maître de la Toison d'or de Vienne et de Copenhague » dont l'originalité a été masquée par des participations à des œuvres collectives ou à des manuscrits aujourd'hui dépecés. La présentation de chaque artiste, précédant les notices mêmes, autorise de mener l'enquête assez loin pour reconsidérer le cas de Philippe de Mazerolles et lui attribuer un ensemble de manuscrits nouveaux. Cet exemple montre combien est importante l'étude du décor secondaire. Cette dernière sert à la compréhension des modes de production du manuscrit enluminé, au même titre que l'étude des miniatures elles-mêmes.

## **Sous le mécénat actif de Philippe le Bon... Retour sur le concept de « bourgondisation »**

Dr. Céline VAN HOOREBEECK  
Bibliothèque royale de Belgique

La notion de « mécénat actif de Philippe le Bon », amplement relayée depuis cinquante ans dans l'historiographie, imprègne de manière aussi sensible qu'implicite l'ensemble du catalogue d'exposition *La miniature flamande* rédigé en 1959 par Léon Delaissé. Cette vision souveraino-centriste renvoie plus généralement à une conception pyramidale de la bourgondisation, quelque peu pirennienne, dans laquelle ce processus d'intégration des milieux dirigeants par le beau livre, utilisé par Philippe le Bon, est presque systématiquement considéré comme une « success story ».

Prenant appui sur un examen attentif des manuscrits commandés par les fonctionnaires des ducs de Bourgogne – un groupe composé d'individus au profil socio-culturel très contrasté mais qui, tous, doivent leur carrière, leur fortune ou leur statut au bon plaisir du prince –, nous proposerons quelques pistes de réflexion quant à la réception « sur le terrain » du phénomène de bourgondisation au sein de ce lectorat particulier, au travers de leurs commandes de manuscrits, d'une part, et de leurs lectures, d'autre part.

## **‘The Importance of Books of Hours’. A Tribute to L.M.J. Delaissé**

Erik DRIGSDAHL  
Center for Håndskriftstudier i Danmark

Since the well-known article by Delaissé on the importance of Books of Hours in an art historical perspective was published in 1974, access to full facsimiles of books of hours has been facilitated, and it has become much easier to actually read the full text of some manuscripts.

1) First I will briefly comment on the early development from the medieval Psalter to "Psalter-Hours" and finally "Hours" alone. People could not order a book of hours before they knew about the existence of liturgical "Hours".

2) Second, I will illustrate my recent increasing understanding of how different the pre-printing era books of hours were in reality, even within a single time period and geographical location.

Looking at each manuscript as a unique personal religious statement prepared by the owner has opened new insights into individuality of spiritual and cultural expression.

The task of the historian is to balance and explain relations between strong individuality of some persons on one hand, and an apparent widespread conformity in other parts of society on the other hand, which invites us to take advantage of the very large number of surviving manuscripts, leading to the third point.

3) More cautious and reliable generalisations based on comparative analysis. Proportional representation among the various forms of sources can still be observed to a certain degree, despite the constant destruction of complete manuscripts for personal profit.

That is a perspective we should take more seriously before it is too late.

Illustrations shown are all from dismembered manuscripts, as a reminder that every time we destroy a Book of Hours, also the testimony of an individual human being is eradicated from history.

## **Léon Delaissé et l'idée d'atelier et d'officine dans la miniature septentrionale (1959). Réception critique et aperçu des « modèles alternatifs » à la lumière des sources**

Dr. Marc GIL  
Maître de conférences, Université de Lille 3

La grande exposition de 1959 sur l'enluminure flamande, principalement sous le mécénat de Philippe le Bon, fut l'occasion pour Léon Delaissé d'exposer une hypothèse révolutionnaire, testée une première fois en 1955 à propos du libraire montois Jean Wauquelin : l'existence au XV<sup>e</sup> siècle de maisons d'édition, au sens moderne du terme, qu'il appela des officines de libraires-éditeurs, couplées à des ateliers d'enlumineurs. Ces officines et ateliers se seraient installés dans les principales cités des anciens Pays-Bas bourguignons, au gré de l'évolution politique et économique de ces dernières.

Cette idée totalement nouvelle, fondée sur l'approche archéologique du livre médiéval, c'est-à-dire la codicologie, enthousiasma la plupart des chercheurs. Qu'elle soit acceptée, discutée ou rejetée, elle servira de socle aux recherches sur l'histoire de l'enluminure médiévale du bas Moyen Âge, pour les cinquante années qui suivront.

Après avoir résumé comment cette idée fut accueillie par le monde académique, nous essaierons de montrer, à partir des sources d'archives, que si l'hypothèse de L. Delaissé est bien sûr à nuancer, elle ne doit pas être totalement rejetée. Elle représente simplement l'une des possibles voies du marché du livre qui s'est développé dans les derniers siècles du Moyen Âge.

## De archeologie van het boek in de 21ste eeuw. Voetnoten bij Delaissé

Dr. Lieve WATTEEUW  
K.U. Leuven, Illuminare

Léon Delaissé had een bijzondere toewijding voor “l’archéologie du livre”, de materiële studie van het middeleeuwse handschrift. De methodologie evolueerde en resulteerde in een gedetailleerde materiële bibliografie van de codex. De laatste vijftig jaar werden verschillende analytische en laboratoriummethododes toegevoegd aan het repertorium van het codicologische onderzoek, onder meer het microscopische onderzoek van de boekstructuur, de schriftdragers en de miniaturen, macrofotografische technieken, <sup>14</sup>C datering en X-stralen fluorescentie. Hoe concreet deze actuele technieken in een verfijnde “archeologie van het boek” uitmonden, kan worden geïllustreerd met case studies van Bourgondische handschriften uit de Koninklijke Bibliotheek van België, manuscripten die ook door Léon Delaissé aan onderzoek werden onderworpen (het *Getijdenboek van Filips Van Kleef*, verworven door Delaissé in 1959 voor de Koninklijke Bibliotheek van België en de *Pèlerinage de la vie humaine*, gepubliceerd door Delaissé in *Scriptorium* 1956, n° 2).